

НАРУШЕНИЯ процесса обучения

*О первой помощи детям
при нарушениях
процесса обучения*

Информация для родителей

Автор:

Яэль Осповат

חברת להורי ילדים בעלי לקויות למידה

שטתיל
Shatil
شاتييل
משרד החינוך, מנהל מחוז הדרום
מסעדה של לקויות למידה



משרד החינוך
המנהל המחוזי הדרומי
בגן לקויות למידה, שפ"י

НОЯБРЬ – 2009

**Брошюра издана
при поддержке фонда Доротеи Гулд**

Автор: Яэль Осповат

Консультаты:

Эла Валенски-Блинов, Елена Ласкин

Редактирование и графика:

Софья Нездатная

Техническое сопровождение:

Илана Шпайзман

חוברת זו יוצאת לאור כמיזם משותף בין משרד החינוך
לארגון שתי"ל. אין בכתוב בה כדי להעיד על כל קשר בין
משרד החינוך לארגון שתי"ל למעט באשר לאמיתות תוכן
הדברים המפורסמים בה.

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ, МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ВАШЕМУ ВНИМАНИЮ БРОШЮРУ, НАПИСАННУЮ СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ, ГОВОРЯЩИХ ПО-РУССКИ. НАМ КАЗАЛОСЬ ВАЖНЫМ ПРЕДОСТАВИТЬ ОСНОВНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, СВЯЗАННУЮ С ТЕМОЙ «НАРУШЕНИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ», ДАТЬ СОВЕТ, КАК ПОМОЧЬ ТАКИМ ДЕТЯМ УЧИТЬСЯ, КАК ОБЛЕГЧИТЬ СЕБЕ И ИМ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С СИСТЕМОЙ ОБРАЗОВАНИЯ, ОЗНАКОМИТЬ С ТЕМ, ЧТО ВАМ И ИМ ПОЛОЖЕНО ПО ЗАКОНУ.

КОГДА ДЕТИ СТАЛКИВАЮТСЯ С ТРУДНОСТЯМИ В ОБУЧЕНИИ, НЕТ НИЧЕГО БОЛЕЕ ЕСТЕСТВЕННОГО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ, ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В ШКОЛУ. МЫ НАДЕЕМСЯ, ЧТО ИНФОРМАЦИЯ, ИЗЛОЖЕННАЯ В ЭТОЙ БРОШЮРЕ, ПОМОЖЕТ ВАМ ВЕСТИ ПЛОДОТВОРНЫЙ ДИАЛОГ С КОЛЛЕКТИВОМ ШКОЛЫ, ПОДГОТОВИТ К ПРИНЯТИЮ СОВМЕСТНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ, КОТОРЫЕ БУДУТ СПОСОБСТВОВАТЬ ОПТИМАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ РЕБЕНКА.

МЫ БЛАГОДАРНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ШАТИЛЬ, КОТОРАЯ ВЗЯЛА НА СЕБЯ ИНИЦИАТИВУ ИЗДАНИЯ ЭТОГО ПОСОБИЯ И ПРИВЛЕКЛА К СОТРУДНИЧЕСТВУ СПЕЦИАЛИСТОВ НАШЕГО ОТДЕЛА .

*С уважением,
Д-р Юдит Эль-Дор*

*Начальник отдела
«Нарушения процесса обучения»
Министерства Образования*

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, ЭТА БРОШЮРА НАПИСАНА СПЕЦИАЛЬНО ДЛЯ ТЕХ РОДИТЕЛЕЙ, ЧЬИ ДЕТИ СТРАДАЮТ НАРУШЕНИЯМИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ. НАША ЦЕЛЬ: ПОМОЧЬ ТАКИМ ДЕТЯМ УЧИТЬСЯ. СВОЕВРЕМЕННАЯ ПОМОЩЬ НЕОБХОДИМА НЕ ТОЛЬКО, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ОТСЕВ ДЕТЕЙ С НАРУШЕНИЯМИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИЗ НОРМАТИВНЫХ ШКОЛЬНЫХ РАМОК, НО И ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ИМ УСПЕШНО РАЗВИВАТЬСЯ И РЕАЛИЗОВАТЬ ТОТ ОГРОМНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ, КОТОРЫЙ В НИХ ЗАЛОЖЕН.

ПОМОЩЬ ДЕТЯМ, У КОТОРЫХ СУЩЕСТВУЮТ ПОДОБНОГО РОДА ПРОБЛЕМЫ, ТРЕБУЕТ СОВМЕСТНЫХ УСИЛИЙ ВСЕХ СТОРОН, ВОВЛЕЧЕННЫХ В ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ – КАК В ШКОЛЕ, ТАК И ДОМА. РОДИТЕЛИ МОГУТ СТАТЬ ПОЛНОПРАВНЫМИ УЧАСТНИКАМИ ЭТОГО ПРОЦЕССА, ЕСЛИ ОНИ ОТЧЕТЛИВО ПРЕДСТАВЛЯЮТ СЕБЕ, В ЧЕМ СУТЬ ПРОБЛЕМЫ, И КТО, И В КАКОЙ СТЕПЕНИ ДОЛЖЕН ЗАНИМАТЬСЯ ЕЮ В ШКОЛЕ И ВНЕ ЕЕ.

ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ВАМ РАЗОБРАТЬСЯ ВО ВСЕХ ЭТИХ ВОПРОСАХ И БЫЛА НАПИСАНА ЭТА БРОШЮРА. МЫ СТАРАЛИСЬ НЕ ТОЛЬКО ОСВЕТИТЬ ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С НАРУШЕНИЯМИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ, НО И ПОЗНАКОМИТЬ ВАС С СУЩЕСТВУЮЩЕЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ, КОТОРАЯ ОБЛЕГЧИТ ВАШ ДИАЛОГ СО ВСЕМИ, КТО ЗАНЯТ ОБРАЗОВАНИЕМ ВАШИХ ДЕТЕЙ.

ЭТА БРОШЮРА – РЕЗУЛЬТАТ СОВМЕСТНЫХ УСИЛИЙ ОРГАНИЗАЦИИ «ШАТИЛЬ» И СПЕЦИАЛЬНОГО ОТДЕЛА МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ, ОТВЕЧАЮЩЕГО ЗА ДЕТЕЙ, У КОТОРЫХ ЕСТЬ ТРУДНОСТИ ОБУЧЕНИЯ. НАМ КАЖЕТСЯ, ЧТО СОВМЕСТНЫЕ УСИЛИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ И ДОБРОВОЛЬЧЕСКИХ ОБЩИННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ МОГУТ СУЩЕСТВЕННО ОБЛЕГЧИТЬ УСПЕШНОЕ ВХОЖДЕНИЕ В НОВУЮ ЖИЗНЬ КАК РОДИТЕЛЕЙ-НОВЫХ РЕПАТРИАНТОВ, ТАК И ИХ ДЕТЕЙ.

Я ОЧЕНЬ НАДЕЮСЬ, ЧТО ЭТА БРОШЮРА ОКАЖЕТСЯ ПОЛЕЗНОЙ И ИНТЕРЕСНОЙ.

*С уважением,
Рахель Лизль*

*Генеральный директор
организации «Шатиль»*

Введение.....	7
Нарушения процесса обучения: определения и примеры.....	8
Наиболее часто встречающиеся виды LD	11
Анамнез, или как все начиналось.....	15
Кто может помочь ребенку с LD.....	18
Виды диагностики или как узнать точно, чем страдает ребенок	20
Что может сделать школа	22
Что делать дома, чтобы у ребенка появился интерес к учебе	25
Более сложные проблемы.....	26
Полезные термины.....	29
Полезные сайты.....	31

Эта брошюра написана для вас, дорогие родители. Ее цель - обеспечить вас источником достоверной информации на русском языке по теме, которая не может не волновать. Речь пойдет о трудностях в обучении детей.

Подобные проблемы иногда считаются результатом лени или неправильного воспитания, однако, сегодня мы знаем, что это не всегда так. Нужно отметить, что эта тема до сих пор не имела освещения на русском языке (в том числе в России). Даже термином LD (Learning Disabilities) в России не пользуются, но, как и другие новшества, со временем он непременно войдет в обиход и там (кстати, так это было и в Израиле).

Впервые термин LD появился в США в 60-е годы, но соответствующие проблемы были описаны намного раньше, еще в конце XIX века. В Израиле термин LD также стал использоваться с конца 60-х.

В России существуют термины, определяющие отдельные понятия, относящиеся к LD, но общего названия этого комплекса проблем на русском языке пока не существует. Мы предлагаем следующий термин - нарушения процесса обучения.

LEARNING DISABILITIES (LD) לקויות למידה НАРУШЕНИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ

В этой брошюре мы хотим рассказать об этом явлении - нарушениях процесса обучения, - о том, как с ними справляться и к кому обращаться за советом.

Кажется, нет человека, который не чувствовал бы когда-либо, что не все в жизни просто. Хорошие оценки по математике могут сочетаться с отсутствием особых успехов на уроках литературы, например. Более того, хороший ученик не всегда станет отличным работником.

Есть множество причин, вызывающих трудности в процессе обучения: незнание языка, болезни, непосещение школы, неподходящая система преподавания, а также LD, о чем и пойдет речь далее.

Нарушения процесса обучения (LD) – это специфическое и стойкое отставание в одной или нескольких областях/сферах знаний при наличии нормального (и даже высоко развитого) интеллекта. LD встречается у 10-20% детей.

LD - это последовательность явлений, от простых до сложных, или их совокупность. Различают нарушения сенсорные и академические. Наличие LD не означает, что ребенок неталантлив. Альберт Эйнштейн, Билл Гейтс и многие другие выдающиеся люди страдали от LD.

Что такое «уровень развития интеллекта»?

Это - умение учиться, решать разного рода задачи, мыслить логически и адаптироваться к окружающему миру.

Психологи измеряют уровень развития интеллекта с помощью коэффициента (**IQ**), который складывается из результатов различных психологических тестов.

Говард Гарднер, специалист по психологии образования, считает, что нельзя говорить об обобщенном понятии «интеллектуальный уровень». Просто существует множество способностей, и они подразделяются на категории: логико-математические, музыкальные, языковые и т.д.

Как распознать LD?

Рассмотрим несколько примеров:

Т. (12 лет) - лучшая ученица в классе по языковым предметам, при этом постоянно отвлекается от темы, встает, часто просится выйти в туалет. В ее экзаменационной работе по математике вы найдете «нелепые ошибки»: $1 + 5 = 5.5$.

А. (14 лет) - талантливая танцовщица, лауреат израильских и зарубежных фестивалей, не умеет читать. Т.е. умеет, но ей необходимо прочесть каждую страницу 3-4 раза, чтобы понять, что там написано.

М. (8 лет) - учится в школе, точнее, ходит в школу. На уроках он не может организовать рабочее место, не достает тетради или учебники и не открывает книгу. В тетради в лучшем случае написана дата; большую часть дня он смотрит в окно. Круг его интересов - животный мир пустынь и пища динозавров.

Ж. (15 лет) - уже думает, что он «пропащий ученик». Несмотря на то, что он усваивает все, что видит по телевизору: и прочел всю энциклопедию «Британика», он складывает $141 + 565$ и получает 10651. Ж. не может понять, в чем ошибка.

Что же общего между этими четырьмя случаями? Ведь, на первый взгляд, они кажутся очень разными.

Прежде всего, для каждого из этих детей характерен значительный разрыв между успехами в одной области и отставанием в другой. Многие из них не усваивают знания автоматически.

В 1-м случае у девочки обнаружился «синдром нарушения внимания» - ADHD. (Об ADHD см. в следующем разделе.)

Во 2-м случае после обследования психолога выявилось наличие LD в области чтения (в частности, дислексии).

В 3-м случае ребенок страдает расстройством внимания, и, кроме того, отсутствием навыков самоорганизации.

В 4-м мы имеем дело с дискалькулией – затруднением в понимании математических действий.

Мы знаем, как можно в определенной мере помочь таким детям справиться с существующими проблемами, однако, чем они вызваны мы пока определить не можем.

Уже понятно, что подобные проблемы имеют неврологические корни, но механизм их возникновения неизвестен.

Положение осложняется и тем, что LD обычно сопутствуют и эмоциональные проблемы. Как описать словами то, что чувствует ребенок, страдающий LD?

- Мама, когда я сижу в классе, я ничего не понимаю.
- Я слышу все: как пролетает жучок, как шелестит трава. Мне это мешает сосредоточиться - я никогда не смогу понять, что говорит учитель.
- Мама, все дети говорят, что я тупица ...

Может создаться впечатление, будто эти дети живут на

какой-то другой планете, куда нам, взрослым, тяжело попасть. Контакты такого ребенка с людьми и ситуациями в реальной жизни могут кончиться плачевно, особенно соприкосновение с «земной» системой образования, которая требует как раз тех самых навыков, которых ребенку не хватает.

Но, как ни странно, и на этой, особой «планете» живет много людей. Может быть, некоторые из нас сами жили там, когда были детьми, а со временем забыли об этом? А может быть, и сейчас кто-то из нас там живет?

Важно знать, что парадоксальным образом мы там очень нужны.

Мы приглашаем вас на краткую экскурсию по этой планете, и надеемся, что после нее вы почувствуете себя более уверенно, когда будете говорить с ребенком или с его воспитателями/учителями.

НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ ВИДЫ LD

Дислексия

Чтение и понимание прочитанного представляют собой цепь последовательно связанных логических действий:

- узнавание букв;
- соответствие букв звукам, а на иврите и огласовкам (фонология);
- связь между соседними буквами и сложение букв в слоги и слова;
- связь между словами и понимание смысла предложения.

Допустим, ребенок знает, что «б» – это буква «бет», но он не понимает, что «б» может читаться как «бэ» («б») или как «ба» («б»), и т.п. и вследствие этого не сможет правильно прочесть слово, т.к. у него проблемы с узнаванием и определением соответствия (см. пункты 1 и 2).

Подобные нарушения считаются признаками расстройства, называющегося дислексией.

Дисграфия

Дисграфия проявляется в том, что ребенок сам не может расшифровать того, что пишет, путает буквы и т.п.

Дискалькулия

Дискалькулия – это нарушение, при котором ребенку непонятен смысл математических действий: например, складывая 15 и 415, он получает 10651.

Еще один пример.

Задание состоит в том, чтобы продолжить ряд чисел:

13 15..., и он пишет: 14 18 6 34

Важно понять, что вы можете помочь своему ребенку прожить школьные годы с меньшими трудностями. Во всех этих *дис...*, которые так мешают учиться, вам могут помочь специалисты, которых немало в Израиле. Однако, чтобы начать работать над этими трудностями, сначала нужно обратить на них внимание. Беседа со специалистом и, если нужно, тестирование определяют, что, собственно, не так и как помочь ребенку.

Расстройство внимания

ADHD (Attention Deficiency Hyperactive Disorder) –

הפרעות קשב וריכוז, עם היפראקטיביות

ADD (Attention Deficiency Disorder) –

הפרעות קשב וריכוז ללא היפראקטיביות

Синдром нарушения внимания, с (или без) гиперактивности

Внимание – это продукт взаимодействия разных органов чувств, позволяющий:

- воспринимать возбудители, например, голос учителя, звук сирены, желтый цвет и т.п.;
- выбирать нужное и отсеивать ненужное;
- реагировать на ситуацию адекватно.

Расстройство внимания - это трудности в восприятии (и адекватной систематизации) огромного количества разнообразных факторов. Именно поэтому дети с подобным диагнозом воспринимают мир иначе, чем мы, и им особенно сложно в школьной формальной обстановке. Этот диагноз может поставить только врач - невролог/психиатр.

Детям с синдромом расстройства внимания свойственно:

1. Не замечать деталей, делать ошибки по небрежности.
2. Испытывать трудности в сосредоточении во время учебы или игр (исключая телевизор и компьютерные игры).
3. Не реагировать, когда с ними разговаривают.
4. Не следить за объяснениями и затрудняться закончить задание.

5. Испытывать трудности при смене видов деятельности.
6. Избегать или не любить заданий, требующих длительного умственного напряжения.
7. Отвлекаться на внешние нерелевантные раздражители.
8. Рассеянность.
9. Неорганизованность, например, такие дети часто теряют учебные принадлежности.

В повседневной жизни это может выражаться, например, в том, что ребенку трудно перестроиться, когда заканчивается урок и нужно выйти на перемену, и наоборот.

Еще один пример: ребенок уже собрался делать уроки, но вспомнил, что по первому каналу есть интересный матч. Он включил телевизор, но в результате и уроков не сделал, и телевизор не посмотрел, так как ему позвонил приятель и попросил одолжить MP4. Наш герой пошел искать MP4, но не нашел. В результате он «у разбитого корыта»: ни сделать ничего не успел, ни приятелю не помог. Знакомо?

Поставить диагноз «нарушение внимания» можно лишь при наличии нескольких признаков, приведенных выше, причем, если они проявляются как в школе, так и дома.

Гиперактивность и импульсивность

Ребенок с подобным диагнозом обычно:

1. Не сидит спокойно, крутится на стуле или даже встает и ходит по классу.
2. Бегает и забирается в неподходящие места в неподходящих ситуациях.
3. Затрудняется занять себя тихими играми.

4. Безостановочно говорит. Выкрикивает ответы, не выслушав вопросов, прерывает собеседника посреди фразы, не может дождаться своей очереди.

5. Делает вещи, о которых прекрасно знает, что их делать не надо, например, дерется.

Невербальные LD

К невербальным LD относятся нарушения в понимании ребенком социальных ситуаций.

К ним также можно отнести и сенсорные нарушения, о которых мы расскажем далее.

АНАМНЕЗ, ИЛИ КАК ВСЕ НАЧИНАЛОСЬ

Сегодня мы знаем, что большинство разновидностей LD передается генетически, или является результатом некоего сбоя, произошедшего в период беременности, то есть предотвратить возникновение подобного нарушения пока невозможно.

Часто родители понимают, что с ребенком что-то не в порядке с ранних лет. Чем раньше вы обратите на это внимания, тем результативнее будет ваша помощь ребенку.

Вспомните, каким он был в раннем возрасте.

Какие из перечисленных ниже признаков вам знакомы?

Возможно, он

- неуверенно держал голову в два месяца;
- не ползал в девять месяцев;
- не говорил в два года;
- отказывался носить одежду, которая «колется»;

- ему трудно было перейти с летней одежды на зимнюю, и наоборот;
- отказывался, несмотря на все ваши старания, играть в определенные игры;
- закрывал уши каждый раз, входя в супермаркет, или закрывал глаза, когда включался свет;
- очень часто взбирался, пренебрегая опасностью, куда-нибудь повыше;
- часто падал.

Наличие нескольких из этих признаков может свидетельствовать о сенсорных проблемах, к которым относятся зрение, слух, осязание, вестибулярный аппарат и тонус мышц. Подобные проблемы, в свою очередь, могут являться предвестником LD.

Вот пример сенсорной проблемы: в осенний дождливый день ребенок одевает рубашку с коротким рукавом. Он не достаточно чувствителен к изменению температуры.

Если вы подозреваете у ребенка наличие LD, следует посоветоваться с психологом в детском саду, со специалистом по развитию моторики (מרפאה בעיסוק) или обратиться в Службу развития ребенка вашей больничной кассы. (מכון להתפתחות הילד).

Признаки, которые должны настораживать в детях в возрасте после 5 лет:

Фонологические проблемы

Навыки чтения базируются на умении распознавать отдельные буквы и слоги.

Ваш ребенок знает, что «космонавт» начинается на «к» и

оканчивается на «т»? Что «кошка у окошка» - это рифма? Если нет, то, может быть, стоит поговорить с воспитателем? Психологом?

Проблемы в поведении

Большинство поведенческих проблем возникает из страха, что что-то не получится. Часто такие дети, вместо того, чтобы попытаться справиться с ситуацией, от бессилия проявляют себя агрессивно. Кроме того, возможны и другие модели, например, страх перед чтением вслух может выработать у ребенка такую систему поведения, которая позволит ему избегать чтения, во что бы то ни стало.

Неспособность справиться с проблемой может выражаться также в выборе самого простого, знакомого пути. $10+10=200$ - тоже один из видов этой ошибки ($1+1=2$, и еще 2 нуля).

Чтение без понимания смысла, без учета контекста тоже может быть результатом закрепившихся ложных навыков.

Таким образом возникает замкнутый круг. Страх и неумение справляться с поставленной задачей ведут к проблемам в поведении, которые приводят к сложностям в социальной и эмоциональной сферах.

Как сказал Экзюпери, «цветы слабые ... и они стараются придать себе храбрости. Они думают – если у них шипы, их все боятся».

КТО МОЖЕТ ПОМОЧЬ РЕБЕНКУ С LD

К сожалению, LD не проходят со временем, и только кропотливая работа в течение многих лет может изменить ситуацию.

Как преодолеть этот замкнутый круг? Необходимо найти путь к сильным сторонам ребенка!

Родители, опытный воспитатель или внимательный учитель могут помочь ребенку, несмотря на LD, поверить в себя. Это – самое главное, поскольку уверенность в себе поведет его к успехам в тех областях, в которых он силен. Важно помнить, что ребенок, который верит в себя и развивает свои сильные стороны, больше защищен и сможет добиться успеха в жизни.

Первая помощь

При подозрении на наличие LD у ребенка в возрасте до 6 лет, прежде всего, стоит обратиться в Службу по развитию ребенка вашей больничной кассы (התפתחות הילד בקופת חולים).

Касса может предоставить следующие виды помощи:

- занятия со специалистом (מרפא בעיסוק), помогающим решить сенсорные и моторные проблемы, развить учебные и социальные навыки.

- занятия с логопедом (קלינאי תקשורת) - настольные игры, рассказы по картинкам, специальные упражнения, способствующие развитию речи и четкости произношения.

Кроме того, необходимо обратиться к психологу детского учреждения, которое ребенок посещает.

В школьном возрасте, если ребенок отстает в учебе, раз за разом поступают жалобы на его плохое поведение, следует принять следующие меры:

- Обратиться к классному руководителю (רננה) и выяснить, что ребенку трудно/легко, чем он любит заниматься.

- Попросить назначить консультацию школьного психолога или и/или консультанта, который должен быть в каждой школе. (רעו).

Школьные психологи занимаются в том числе и диагностикой.

- В некоторых городах необходимую материальную помощь может предоставить социальная служба или в общественные организации (תלמוד). Тестирование и профессиональная помощь детям стоят, к сожалению, немало. Возможно, вам понадобятся дополнительные средства.

Лекарственная помощь

В случае подозрения на синдром расстройства внимания следует обратиться к врачу-неврологу или детскому психиатру. Только врач может назначить лекарства. Сегодня мы знаем, что лекарственная помощь может быть действенной, а отказ от медикаментозного лечения может повысить вероятность аддитивного поведения в будущем (алкоголизм, опасное вождение или наркомания).

Важно не только начать давать лекарственные препараты, но и следить, как ребенок на них реагирует, и, по мере необходимости, связываться с врачом. Проследите, как ребенок себя ведет, когда он принимает или не принимает лекарство, как он переносит свои самые трудные часы (а они обычно приходятся на то время, что он в школе) Школа также может обеспечить вас важной информацией.

ВИДЫ ДИАГНОСТИКИ

или как узнать точно, чем страдает ребенок

После первичной консультации в школе, чтобы установить, чем ребенок страдает и как ему можно помочь, нужно провести психологическую и дидактическую диагностику. Эта процедура требует вашего письменного согласия. Результаты диагностики являются врачебной тайной, и только вы можете решить, кому можно их показать. Однако, чтобы получить помощь от школы, вам нужно будет ознакомить с результатами тестирования сотрудников школы, занимающихся этой проблемой.

Психологическая диагностика (אבחון פסיכולוגי)

Этот комплекс тестов занимается проверкой процессов и схем мышления. Он указывает на потенциал в мыслительных способностях человека. Комплекс насчитывает около двенадцати тестов, часть из которых оценивает вербальное мышление: общие знания, словарный запас, основы устного счета (арифметика), логику и память, аналогии; и часть - образное мышление: кодировка (переписывание согласно коду), дополнение матриц, лабиринты. Существуют тесты, определяющие уровень развития моторики, графомоторики, кратковременной памяти и эмоционального состояния ребенка.

Дидактическая диагностика (אבחון דידיקטי)

Дидактическая диагностика проверяет:

Чтение – скорость (норма количества слов в минуту меня-

ется с возрастом, например, подросток 14 лет должен читать около 90 слов в минуту). Точность в понимании прочитанного: навык нахождения ключевых слов и понимание основной идеи текста.

Письмо - правописание, графическое изображение букв, законы организации письма и текста и т.п.

Память (слуховую и зрительную) – например, запоминание 15, не связанных между собой слов, прочитанных или показанных ребенку.

Математику.

Английский язык - основы чтения, письма и грамматики.

Дидактическая диагностика указывает на проблемы в обучении и направлена на поиск стратегии решения этой проблемы.

Рекомендуется сделать проверки обоих видов, так как они дополняют друг друга. Оба вида тестирования необходимы также, чтобы ребенок мог пройти «адаптированный экзамен».

Цель диагностики - помочь ребенку учиться, помочь учителям его учить, и также дать ему возможность продемонстрировать свои знания (с помощью так называемых адаптированных экзаменов, о которых мы поговорим чуть позже). Нам кажется, что стоит ознакомить с результатами тестирования, прежде всего, школьного психолога или консультанта и позволить им решать, что сказать каждому из учителей.

В некоторых случаях Министерство образования или Городская психологическая служба (שפ"ח, שירות פסיכולוגי חינוכי) могут оплатить тестирование, которое проводит психолог или дидактический экзаменатор (מאבחן דיסקטי).

ЧТО МОЖЕТ СДЕЛАТЬ ШКОЛА

К сожалению, в настоящее время школы не располагают дополнительными средствами для занятий с такими детьми. Однако, ознакомив консультанта или психолога школы с результатами тестирования, вы в праве рассчитывать на их помощь. Их задача состоит в том, чтобы направить в правильное русло усилия учителей, а также попытаться предоставить ребенку дополнительные учебные часы или включить его в специальные школьные программы. Вы должны узнать у консультанта или классного руководителя, существуют ли в школе подобные программы или дополнительная помощь.

Права детей с LD

Адаптированные экзамены (התאמות בדרכי הבחנות)

В старших классах школы в зависимости от результатов психологического тестирования детям положены так называемые «адаптированные» экзамены разных видов.

Адаптированные экзамены являются правом учащихся, а правами важно пользоваться.

Следует иметь ввиду, что речь не идет об упрощенном экзаменационном материале, а лишь об особых условиях его сдачи.

В зависимости от уровня LD ребенок может получить следующие льготы:

Уровень 1.

- дополнительное время - 25% (15 мин на каждый час экзамена);

- право не снижать баллы за ошибки в правописании в тех экзаменах, где важнее содержание, например, на экзамене по истории/географии/литературе, но ни в коем случае не на экзамене по языку иврит;

- возможность переписать экзамен (кто-то другой переписывает экзаменационную работу «начисто», без собственных поправок, только для того, чтобы ее можно было прочесть);

- копирование текста экзамена с увеличением.

Уровень 2.

Изменение условий экзамена:

- чтение вопросов вслух третьим лицом;

- письмо под диктовку (экзаменуемый диктует ответы третьему лицу, который помогает их записать);

- прослушивание записанных на кассету экзаменационных вопросов.

Уровень 3.

Изменение формы экзамена:

- устный экзамен вместо письменного тем, у кого есть явные трудности при письме, например, ребенку трудно развить мысль в письменной форме, он «проглатывает» полслова при написании (вместо «слова» он пишет «сло» и не замечает этого);

- экзамен с меньшим количеством вопросов, что означает иную форму подсчета оценки, например, за каждый вопрос можно получить 10 баллов, а не пять, как в обычном экзамене.

Так что же нужно, чтобы получить право на адаптированный экзамен?

Это право не дается автоматически.

Прежде всего, нужно пройти психо-дидактическое обследование. В зависимости от его результатов, школа решит по каким предметам ребенок будет сдавать экзамены, отличные от обычных.

Результаты психо-дидактического тестирования действительны в течение определенного периода, например, обследование, проведенное в начальной школе действительно до шестого класса, в средней школе – до конца школы. Однако, результаты обследования, проведенного в старших классах («в тихоне»), действительны в течение десяти лет.

Когда речь идет об экзаменах на Аттестат зрелости, адаптация экзаменационного материала превращается в решающий фактор успеха.

При первом и втором уровнях LD у ребенка для получения адаптированного экзамена достаточно разрешения школы. При наличии третьего уровня - ученику необходимо обратиться за разрешением в комиссию Министерства образования (ועדה מחוייבת להתאמות).

Важно выяснить в школе, что необходимо представить комиссии. Например, школьные экзаменационные работы ученика по тем предметам, о которых пойдет речь на комиссии. Кроме того, необходимо дать письменное разрешение использовать для работы комиссии закрытую информацию о результатах диагностики. Без этого, просьба не будет рассмотрена.

Полную информацию по теме можно получить на сайте:

http://cms.education.gov.il/EducationCMS/applications/mankal/arc//sd4bk4_3_25.htm

ЧТО ДЕЛАТЬ ДОМА, чтобы у ребенка появился интерес к учебе

- Прежде всего, важно осознать, что происходит. Следует убедить ребенка, что вы на его стороне, что вы его поддерживаете, понимаете, как ему трудно. Постарайтесь поменьше критиковать его и побольше хвалить, хоть это и будет сначала выглядеть несколько искусственно.

- Обязательно запишите ребенка в кружок или найдите ему занятие, которое не вызовет у него проблем и поможет почувствовать себя успешным. Например, таким видом деятельности может стать игра на музыкальном инструменте, спорт и т. п..

- Помогите упорядочить режим дня, составив таблицу, где все будет расписано по часам. Например, с 16.00 и до 17.00 - делать домашние задания; с 17.00 до 18.00 - компьютер; с 18.00 до 19.00 - ужин; потом – свободное время для игр или чтения любимой книги. Старайтесь поощрять ребенка, если он соблюдает режим. Если же нарушает, говорите с ним об этом.

- *С другой стороны*, постарайтесь не фиксировать этот режим, как единственный возможный вариант. Например, привычное - «в школу едут на машине», можно заменить на поход в школу пешком. При этом, не забудьте подготовить ребенка к изменению планов заранее.

- Тренируйте у ребенка гибкость мышления, предлагая ему сочинять рассказы, рисовать, петь, принимать нестандартные решения. Хорошо также поработать над последовательностью действий: идея – план – осуществление. Обычно детям с LD особенно сложно дается планирование.

- Старайтесь помочь ребенку справляться с «переходными» ситуациями. Для этого очень полезен четкий режим: время прекратить игры и перейти к урокам, и наоборот.

- Необходимо разговаривать с ребенком о его чувствах, используя слова, означающие эти чувства: любовь, ненависть, зависть, стыд, гордость, радость, печаль, грусть и т.д. Лучше использовать такие обороты речи, как «я думаю ...», «мне кажется, что ...» и т.п., но не «я сказал тебе ...», «делай это, а не то» и т.п.

- Важно анализировать вместе с ребенком ситуации из его школьной жизни. Расспрашивать, что проходили в школе, с кем он играл или разговаривал. Задавать вопросы, выслушивать ответы и стараться не давать советов в категоричной форме. Полезно поделиться своим опытом в решении проблем, возникающих с друзьями и учителями (эти проблемы, в большинстве случаев, универсальны).

- Обычно в дидактическом тестировании есть рекомендации, которые можно применить на практике и помочь ребенку в учебе.

Например, работа над чтением текста:

- подчеркните самые важные слова;
- задайте к ним вопросы.

БОЛЕЕ СЛОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ – ПОМОЩЬ ШКОЛЫ

Предположим, что ребенок страдает не только от LD, но и от других нарушений, совокупность которых дает более сложную картину, требующую дополнительной помощи. В 2003 году было принято дополнение к Закону о специальном образовании, в котором говорится, что школа обязана оказать

ребенку с подобными трудностями поддержку (предоставить дополнительные занятия - обычно по «основным» предметам - иврит, английский язык, математика).

Вопросами подобного рода занимается специальная комиссия (שילוב) в рамках школы с первого по девятый класс. Комиссия решает, какую помощь предоставить ребенку. Ваше право, а в отношении ребенка и обязанность, обратиться в комиссию и попросить о помощи.

Обязательные члены комиссии:

Директор школы – מנהל,

Классный руководитель – מחנך,

Психолог или консультант – פסיכולוג או יועצת,

Учитель по специальному образованию – מורת שילוב.

Перед заседанием комиссии школа обязана прислать вам письменное приглашение, которое необходимо подписать. Присутствовать на заседании комиссии вы не обязаны, но ваше согласие для того, чтобы заседание состоялось, необходимо. Комиссия решает, какой вид помощи может получить ребенок в рамках школы, а количество выделяемых для этого часов зависит от бюджета Министерства образования. К сожалению, на сегодняшний день этот бюджет очень ограничен, поэтому важно использовать отведенное ребенку время рационально. Диагностика является необходимым условием получения помощи.

Если вы не согласны с решением комиссии, можно обратиться к инспектору по специальному образованию или инспектору школы. Их телефоны можно получить в школе или на открытой линии министерства образования.

Итак, у вас есть несколько дополнительных учебных часов. На основании данных психологического и/или дидактического обследований, а также наблюдений учителей составляется индивидуальная программа обучения – (תוכנית חינוכית ייחודית תלמידי).

Вы можете ознакомиться с ней и получить консультацию, как заниматься с ребенком дома. Установите ежемесячные встречи с учителями в школе, чтобы знать, как продвигается работа с ребенком.

Позаботьтесь о том, чтобы все, кто занимается вашим ребенком, были в контакте.

Кроме того, рамки этой индивидуальной учебной программы י"פ позволяют привлечь к сотрудничеству всех взрослых, находящихся в течение дня в школе – даже учителя физкультуры, садовника, охранника и т.п.

В наше время министерства образования во всем мире стараются оказать помощь в рамках обычных школ как можно большему количеству детей. Если проблемы слишком серьезные, чтобы школа могла с ними справиться даже в течение достаточно длительного срока, администрация может порекомендовать перевести ребенка в систему специального образования.

Закон о специальном образовании был принят в 1988 году.

Сегодня, согласно этому закону, перевод ребенка в класс специального обучения без вашего разрешения невозможен. Если вы соглашаетесь, то оформлением перевода занимается специальная комиссия, (ממשל מיוחד), которая обязана согласовать новое место учебы ребенка с родителями.

Более полную информацию на эту тему можно получить на сайте:

<http://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Special/HukimUnehalm/HokHinuchMeyuhad/HokChinuchMeuchad.htm>

В этой брошюре речь шла о нарушениях процесса обучения (LD), но это далеко не единственные трудности, с которыми приходится сталкиваться детям.

Мы надеемся, что Экзюпери, прочитав нашу брошюру, сказал бы, что мальчик, которого он видел, нарисовал не шляпу, а удава, проглотившего слона. Такая это странная планета LD. К счастью, и мы находимся неподалеку и способны помочь нашим детям.

ПОЛЕЗНЫЕ ТЕРМИНЫ НА РУССКОМ И ИВРИТЕ

Нарушения процесса обучения – LD (לקויות למידה) – специфическое и стойкое отставание в одной или нескольких областях знаний при нормальном (и даже высоко развитом) интеллекте (с.8).

Дислексия (דיסלקציה) – избирательное нарушение способности к овладению навыком чтения (с.11).

Дисграфия (דיסגרפיה) - частичное нарушение процесса письма, проявляющееся в стойких, повторяющихся ошибках, которые не связаны со знанием орфографических правил или с нарушением интеллектуального и сенсорного развития ребёнка или подростка (с.12).

Дискалькулия (דיסקלקוליה) - сложность в усвоении математических манипуляций (с.12).

**Расстройство внимания -
Attention Deficiency Hyperactive Disorder (ADHD),
(הפרעות קשב וריכוז , עם או ללא היפראקטיביות) –**

трудность в восприятии и систематизации огромного количества разнообразных факторов (с.13).

Психологическая диагностика (אבחון פסיכולוגי) –
проверка процессов и схем мышления. Указывает на потенциал в мыслительных способностях человека (с.20).

Дидактическая диагностика (אבחון דידיקטי) –
указывает на проблемы в обучении и направлена на поиск стратегии решения этой проблемы. Проверяет: чтение, письмо, память, математические навыки и английский язык (с.20).

Адаптированные экзамены (התאמות בדרכי הבחנות) –
адаптация экзаменационного материала старших классов для детей с LD, прошедших диагностику. Вид адаптации зависят от решения специальной комиссии ועדת התאמות (с.22)

Школьный психолог (פסיכולוגי חינוכי) (с.20).

Дидактический экзаменатор (מאבחן דידיקטי) (с.20).

Городская психологическая служба (שפ"ח) (с.21).

Консультант по образованию (יועצת חינוכית) (с.19).

Служба по развитию детей (התפתחות הילד בקופת חולים) (с.16).

Специалист по развитию моторики (**מרפא בעיסוק**) (с.16).

Логопед (**קלינאי תקשורת**) (с.20).

Учитель по специальному обучению (**מורת שילוב**) (с.27).

Комиссия по адаптированным экзаменам

(**וועדת התאמות**) – решает, какой вид адаптаций на экзаменах получит ребенок с LD. (с. 27)

Форма, подтверждающая согласие родителей на проведение диагностики (טופס הסכמה לאבחון) –

эту анкету родители получают в школе - без нее ребенок не может быть направлен на диагностическое обследование (с.20).

Комиссия по интеграции детей (ועדת שילוב) –

школьная комиссия, ответственная за определение видов помощи детям с множественными расстройствами (с. 27)

Комиссия по специальному образованию (ועדת השמה)

(с. 28).

ПОЛЕЗНЫЕ САЙТЫ

ШЕФИ: психологическая и консультационная служба Министерства образования (שפי). Сайт содержит информацию о школьной политике, действительности и т.п.

«www.education.gov.il/shefi»

Открытая линия Министерства образования

(הקו הפתוח של משרד החינוך)

На сайте, наряду с общими правами детей и учащихся, вы сможете получить информацию о правах детей с LD.

«cms.education.gov.il/educationcms/units/kavpatuachz/chuyot»

Отдел абсорбции Министерства образования для учеников-репатриантов (האגף לקליטת תלמידים עולים). Сайт содержит информацию о правах учеников, в том числе о правах учеников с LD.

«cms.education.gov.il/EducationCMS/UNITS/Olim»

Организация «Лацет Мин хашулаим», «Шатиль».

(«לצאת מן השוליים»). Сайт содержит информацию об LD на русском языке.

«www.shatil.org.il/sites/noar-oleh/LD»

Организация MATAH, «Особое место» («מקום מיוחד»). Сайт содержит информацию о разных видах LD, а также информацию об организациях и фондах, которые могут помочь вам в получении материальной помощи для ребенка.

«makom-m.cet.ac.il/pages/homepage.asp»

Портал Бейт Экштейн (בית אקשטיין) содержит много разнообразной информации, связанной с LD

«www.be-portal.org/htmls/home.aspx»

Организация «Би-зхут» (ביזחוט) защищает права детей с LD и их родителей.

«www.bizchut.org.il» www.bizchut.org.il»

Отчет Комиссии Дорнера о состоянии специального образования в Израиле.

«meyda.education.gov.il/files/Owl/Hebrew/Dorner.pdf»

Корнев А.Н. Нарушения чтения и письма у детей: Учебно-методическое пособие. - СПб.: МиМ, 1997

http://www.pedlib.ru/Books/1/0306/1_0306-1.shtml

Сайты на английском языке:

«Энциклопедия LD». Содержит простую и ясную информацию об LD.

«www.ldonline.org» www.ldonline.org»

Дислексия - «Dyslexia.com» <http://Dyslexia.com>»

Дискалькулия - «Dyscalculia.org» <http://Dyscalculia.org>»

ADHD -

«www.logoburg.com/rod/publik/deti/6.php»

«medicusamicus.com/index.php?umonth=5&action=5x963-8bx1»

«www.5min.com/Video/ADD-ADHD---Attention-Deficit-Hyperactivity-Disorder-40086244»